

↗ DOMETIC

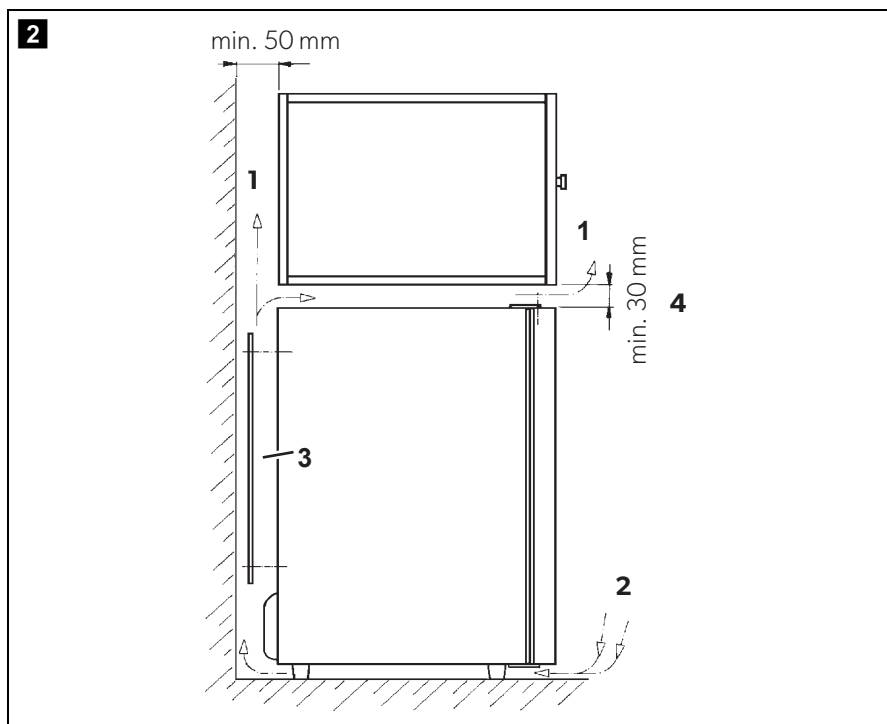
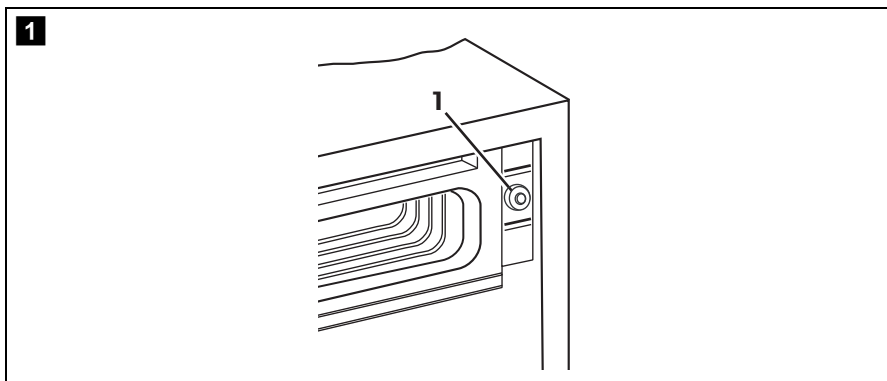
REFRIGERATION

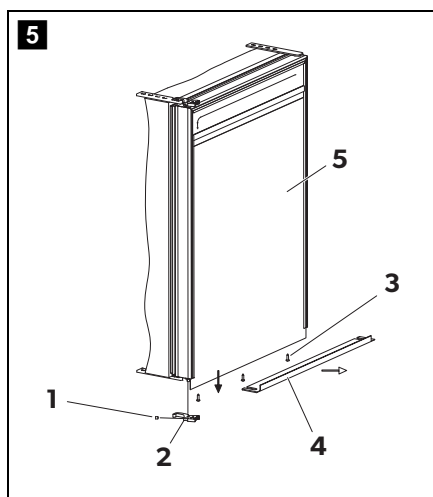
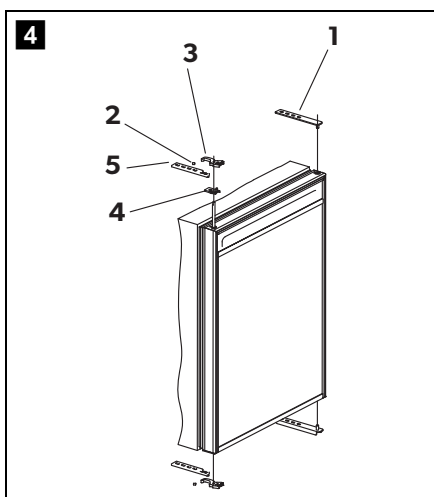
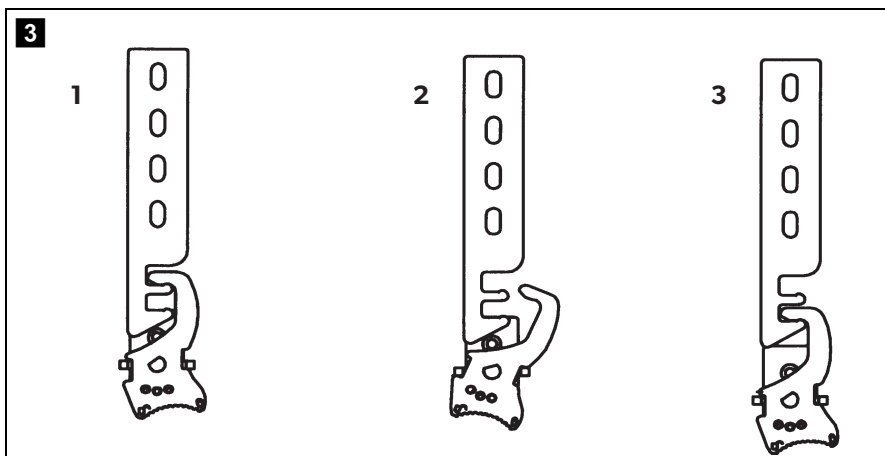
COOLMATIC

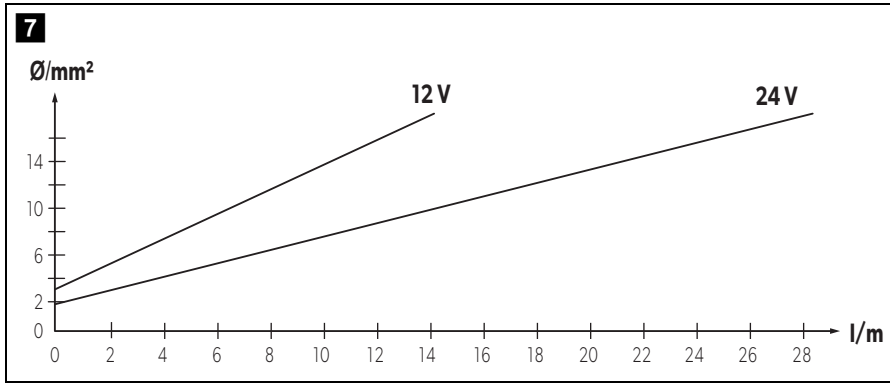
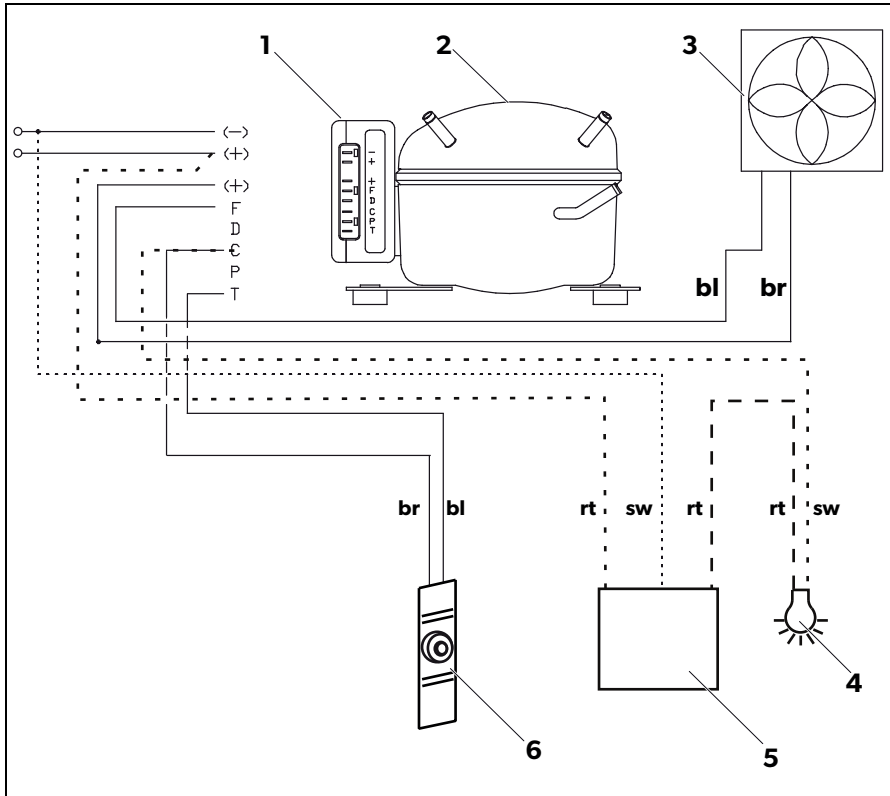


RPD 50

EN	Compressor refrigerator Installation and Operating Manual	6
DE	Kompressor-Kühlschrank Montage- und Bedienungsanleitung	24
FR	Réfrigérateur à compression Instructions de montage et de service	42
NL	Compressorkoelkast Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	62







Please read this manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it.

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

Contents

- 1 Explanation of symbols 6
- 2 Safety instructions 7
- 3 Scope of delivery 10
- 4 Intended use 11
- 5 Technical description 11
- 6 Setting up and connecting the refrigerator 12
- 7 Using the refrigerator 16
- 8 Cleaning and maintenance 19
- 9 Guarantee 20
- 10 Disposal 20
- 11 Troubleshooting 21
- 12 Technical data 23

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- On boats: If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current circuit breaker.



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Installations in washrooms and areas exposed to water, must be performed by a qualified technician.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating devices.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the device.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- If the device is connected to the DC socket: Disconnect the device and other electric consumers from the battery before connecting the quick charging device.
- If the device is connected to the DC socket: Disconnect the device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The device is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.

- Never transport the device in a horizontal position, so that no oil can leak out of the compressor.
- Make sure that the refrigerant circuit is not damaged during transportation. The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- Set up the device in a dry location where it is protected against splashing water.

2.2 Operating the device safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the device, so that it is not in contact with or can drip onto other food.
- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the door open to prevent mould developing within the device.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- **Danger of overheating!**
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

3 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator
1	Instruction manual

3.1 Accessories

Available as accessory (not included in scope of delivery):

Description	Ref. no.
Rectifier EPS100	EPS-100W
Rectifier MPS35	MPS-35

4 Intended use

The refrigerator is suitable for cooling and freezing foodstuffs. The device is also suitable for use on boats.



CAUTION! Health hazard!
Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

5 Technical description

The CoolMatic RPD 50 refrigerator is suitable for use with a 12 V or 24 V DC voltage and can therefore also be used for camping or on boats. It can also be connected to a 230 V mains supply via the EPS100W and MPS35 rectifiers.

When used on boats the refrigerator can be subjected to a short-term inclination of 30°.

The refrigerator can chill products and keep them cool. Products can be deep-frozen in the freezer compartment.

All materials used in the refrigerator are compatible for use with foodstuffs.

You can use the continuously variable thermostat to set the desired temperature.

5.1 Control elements

No. in fig. 1 , page 3	Explanation
1	Temperature controller

6 Setting up and connecting the refrigerator

6.1 Setting up the refrigerator

In continuous operation, the air humidity may not exceed 90 %.

Set up the refrigerator in a dry, sheltered place. Avoid placing it near heat sources such as radiators, gas ovens or hot water pipes. Do not let it stand in the full sun.

The refrigerator must be positioned so that heated air can dissipate easily. Therefore make sure there is adequate ventilation (fig. **2**, page 3).

No. in fig. 2 , page 3	Explanation
1	Hot waste air
2	Cold intake air
3	Condenser
4	With cover panel 50 mm above

6.2 Removing the transport protection

The refrigerator has a locking mechanism to protect it during transport. The following settings are possible:

- Position 1 (transport lock): (fig. **3** 1, page 4) The door is locked and secured. To open the door, turn the bolt to position 2.
- Position 2: (fig. **3** 2, page 4) The door can be opened.
- Position 3 (VENT position): (fig. **3** 3, page 4) The door is slightly open, but fixed. Use this position, for example, if you are not going to use the device for a long time.

6.3 Changing the door hinge

You can also change the hinge of the door, so that it opens to the left rather than the right.

To change the door hinge, proceed as follows (fig. **4**, page 4):

- Remove the upper door hinge (fig. **4** 1, page 4).
- Carefully lift out the door.
- Remove the threaded pins (fig. **4** 2, page 4).
- Pull the locking hook (fig. **4** 3, page 4) off the rod.
- Remove the locking plate (fig. **4** 4, page 4) and fit it on the opposite side.
- Pull the rod downwards and out and put it in the other side.
- Fasten the locking hook (fig. **4** 3, page 4) back on the rod.
- Detach the top and bottom lock holders (fig. **4** 5, page 4) on the left side.
- Detach the top and bottom door hinges (fig. **4** 1, page 4) on the right side.
- Fasten the top and bottom door hinges (fig. **4** 1, page 4) to the left side.
- Fasten the top and bottom lock holders (fig. **4** 5, page 4) to the left side.

6.4 Changing the decorative plate

You can change the decorative plate on your refrigerator to improve the appearance.

This is how to change the decorative plate:

- Remove the screws 1 and 3 (fig. **5** 1 and 3, page 4).
- Remove components 2 and 4 (fig. **5** 2 and 4, page 4).
- Pull down the old decorative plate out of the door frame.
Caution: there is a risk of injury!
- Put the new decorative plate in the door frame.
- Fit the components 2 and 4 (fig. **5** 2 and 4, page 4) back on the device.
- Fasten the screws 1 and 3 (fig. **5** 1 and 3, page 4).

6.5 Connecting the refrigerator

For the electrical connection, please refer to the wiring diagram (fig. **6**, page 5):

No. in fig. 6 , page 5	Meaning
1	Electronic terminal rail
2	Compressor
3	DC fan (if present)
4	Interior lighting
5	Voltage controller for interior lighting (only on devices with interior lighting)
6	Mechanical thermostat

Cable colours

No. in fig. 7 , page 5	Meaning
br	Brown
gn	Green
rt	Red
sw	Black
ws	White
bl	Blue

Connecting to a battery

The refrigerator can be operated with a 12 V== to 24 V== voltage supply.



NOTICE!

To avoid voltage loss and therefore a drop in performance, the cable should be kept as short as possible and should not be interrupted if this is possible.

For this reason avoid additional switches, plugs or power strips.

- Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to fig. **7**, page 5.

Key for fig. **7**, page 5

Co-ordinate axis	Meaning	Unit
I	Cable length	m
Ø	Cable cross section	mm ²



NOTICE!

Make sure that the polarity is correct.

- Before starting up the device for the first time, check whether the operating voltage and the battery voltage correspond (see type plate).
- Connect the refrigerator
 - As directly as possible to the pole of the battery or
 - To a plug socket which is fused with at least 15 A (at 12 V) or 7.5 A (at 24 V).



NOTICE!

Disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting the battery to a quick charging device.

Overvoltage can damage the electronics of the device.

For safety reasons the refrigerator is equipped with an electronic system to prevent the polarity being reversed. This protects the refrigerator against reversed polarity when connecting to a battery and against short circuiting. To protect the battery, the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (see table below).

	12 V	24 V
Switch-off voltage	10,4 V	22,8 V
Switch-on voltage	11,7 V	24,2 V

Connecting to 230 V mains supply



DANGER!

Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing in a puddle.



NOTICE!

- If you are operating your refrigerator on board a boat with a mains connection of 230 V from the land, you must install a ground protection circuit breaker between the 230 V mains supply and the refrigerator.
Seek advice from a trained technician.
- When a refrigerator is connected with a factory-supplied 110 – 240 V connection line, the AC mains supply used must be fitted with a 4-amp fuse in phase (L).

- To operate the refrigerator on the 230 V mains, use the EPS100W or MPS35 rectifier.

7 Using the refrigerator



NOTE

Before starting your new refrigerator for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter “Cleaning and maintenance” on page 19).

7.1 Energy saving tips

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Do not open the refrigerator more often than necessary.
- Do not leave the doors open for longer than necessary.
- Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

7.2 Using the refrigerator

The fridge conserves fresh foodstuffs. The freezer compartment conserves frozen foodstuffs and freezes fresh foodstuffs.



NOTICE!

- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated.
Liquids expand when they freeze and can thus destroy the glass containers.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Ensure that the objects placed in the refrigerator are suitable for cooling to the selected temperature

➤ Switch the refrigerator on by turning the knob (fig. **1** A, page 3) to the right.



NOTE

After switching on, the refrigerator requires approx. 60 s until the compressor starts up.

Setting the temperature

You can set the temperature to any level using the knob. The built-in thermostat regulates the temperature as follows:

- min. (left limit) = warmest setting
- max. (right limit) = coldest setting

**NOTE**

The cooling capacity can be influenced by

- The ambient temperature
- The amount of food to be conserved
- The frequency with which the door is opened.

Conserving foodstuffs

You can conserve foodstuffs in the refrigerator compartment. The time for which the food can be conserved in this way is usually stated on the package.

**NOTICE!**

Do not conserve **warm** food in the refrigerator compartment.
Do not place glass containers with liquid in the freezer compartment.

**NOTE**

Food which can easily absorb tastes and odours and liquids and products with a high alcohol content should be conserved in air-tight containers.

The refrigerator compartment is divided in different zones with different temperatures:

- The colder zones are immediately over the drawers for fruit and vegetables near the back wall.
- Observe the temperature information and best before date on the food packaging.
- Observe the following when using the device:
 - Do not re-freeze products which are defrosting or have been defrosted, consume them as soon as possible.
 - Wrap food in aluminium foil or cling film and shut in in a suitable box with a lid. This ensures that aromas, the shape and the freshness are better conserved.

Defrosting the refrigerator

Humidity can form frost in the interior of the refrigerator or on the vaporiser. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

**NOTICE!**

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the refrigerator, proceed as follows:

- Take out the contents of the refrigerator.
- Place them in another cooling device to keep them cool, if necessary.
- Set the knob to “0”.
- Leave the door open.
- Wipe off the water resulting from defrosting or – if present – empty the collecting tray. If your device has a water drain, drain the thawed water off.

Switching off and storing the refrigerator

If you do not intend to use the refrigerator for a long time, proceed as follows:

- Turn the knob to “0”.
- Disconnect the power cable from the battery or pull the DC cable plug out of the rectifier.
- Clean the refrigerator (see chapter “Cleaning and maintenance” on page 19).
- Put the lock in the VENT position.
This prevents odours from building up.

Securing the refrigerator door

You can prevent the refrigerator door from being opened inadvertently.

- Put the locking mechanism on the top of the door to position 1 (fig. **3** 1, page 4).

8 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

9 Guarantee

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see back page) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

10 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

11 Troubleshooting

Compressor does not run

Fault	Possible cause	Remedy
$U_{\text{Term}} = 0 \text{ V}$	The connection between the battery and the electronics is interrupted	Establish a connection
	Main switch defective (if installed)	Replace the main switch
	Additional supply line fuse has blown (if installed)	Replacing the fuse
$U_{\text{Term}} \leq U_{\text{ON}}$	Battery voltage is too low	Charge the battery
Start attempt with $U_{\text{Term}} \leq U_{\text{OFF}}$	Loose cables	Establish a connection
	Poor contact (corrosion)	
	Battery capacity too low	Replace the battery
Start attempt with $U_{\text{Term}} \leq U_{\text{ON}}$	Cable cross section too low	Replace the cable (fig. 7, page 5)
	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation	Move the refrigerator
	Condenser is dirty	Clean the condenser
Electric circuit between the pins in the compressor interrupted	Fan defective (if installed)	Replace the fan
	Defective compressor	Replace the compressor
Usage when the ambient temperature is too low	The compressor only starts up at an ambient temperature of more than +16 °C.	Only switch on the refrigerator at an ambient temperature of more than +16 °C.

U_{Term} Voltage between the positive and negative electronic terminals

U_{ON} Switch-on voltage of the electronics

U_{OFF} Switch-off voltage of the electronics

Interior temperature too low in control setting 1

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor runs constantly	Thermostat sensor has no contact to the vaporiser	Secure the sensor
	Thermostat defective	Change the thermostat
Compressor runs for a long time	Large quantities have been frozen in the freezer compartment	–

Cooling capacity drops, interior temperature rises

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor runs for a long time/continuously	Vaporiser iced over	Defrost the vaporiser
	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation	Move the refrigerator
	Condenser is dirty	Clean the condenser
	Fan defective (if installed)	Replace the fan
Compressor does not run often	Battery capacity exhausted	Charge the battery

Unusual noises

Fault	Possible cause	Remedy
Loud humming	A component of the refrigerant circuit cannot move freely (lies against the wall)	Bend the component carefully
	Foreign body jammed between the cooling device and the wall	Remove the foreign body
	Fan noise (if installed)	–

12 Technical data

	RPD 50
Ref. no:	9105204447
Connection voltage:	12 V== 24 V==
Connection voltage depending on version (see the type plate on the refrigerator) additionally:	110 – 240 V~
Refrigerator compartment temperature:	+10 °C to +2 °C
Freezer compartment temperature:	0 °C to max. -18 °C
Relative humidity:	maximum 90 %
Short-term inclination:	max. 30°
Capacity:	48 l
Freezer proportion:	4.6 l
Average power consumption:	45 W
Coolant quantity:	55 g
CO ₂ equivalent:	0.079 t
Global warming potential (GWP):	1430
Dimensions (W x H x D) in mm:	388 x 534 x 442
Weight:	19 kg

The coolant circuit contains R134a.

Contains fluorinated greenhouse gases

Hermetically sealed equipment

Test/certificates:



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Kühlgerätes an den Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch **nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch** oder **falsche Bedienung** verursacht werden.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	24
2	Sicherheitshinweise	25
3	Lieferumfang	28
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	29
5	Technische Beschreibung	29
6	Kühlschrank aufstellen und anschließen	30
7	Kühlschrank benutzen	34
8	Reinigung und Pflege	37
9	Gewährleistung	38
10	Entsorgung	38
11	Störungen beseitigen	39
12	Technische Daten	41

1 Erklärung der Symbole



GEFAHR!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT!**

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Allgemeine Sicherheit



GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Bei Booten: Sorgen Sie bei Netzbetrieb unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schutzschalter abgesichert ist.



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Lassen Sie Installationen in Feuchträumen und Bereichen, die Wasser ausgesetzt sind, nur vom Fachmann ausführen.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

Gesundheitsgefahr

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät an der Gleichstrom-Steckdose angeschlossen ist: Klemmen Sie Ihr Gerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn das Gerät an der Gleichstrom-Steckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Sonst kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.

- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Transportieren Sie das Gerät niemals in waagerechter Stellung, damit kein Öl aus dem Kompressor auslaufen kann.
- Achten Sie beim Transport darauf, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gegen Spritzwasser geschützten Platz auf.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes



GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Gesundheitsgefahr

- Das Öffnen der Tür über einen längeren Zeitraum kann einen erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes verursachen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Entwässerungssystemen in Berührung kommen können.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gerät, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese abtropfen.

- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Gerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Achten Sie darauf, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

3 Lieferumfang

Menge	Bezeichnung
1	Kühlschrank
1	Bedienungsanleitung

3.1 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Gleichrichter EPS100	EPS-100W
Gleichrichter MPS35	MPS-35

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank eignet sich zum Kühlen und Tiefkühlen von Lebensmitteln. Das Gerät ist auch für den Betrieb auf Booten geeignet.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr!

Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der Lebensmittel oder Medikamente entspricht, die Sie kühlen wollen.

5 Technische Beschreibung

Das CoolMatic Kühlgerät RPD 50 ist geeignet für den Einsatz an einer Gleichspannung von 12 V oder 24 V und kann somit z. B. auch beim Camping oder auf Booten eingesetzt werden. Außerdem kann es über die Gleichrichter EPS 100W und MPS 35 an ein 230-V-Netz angeschlossen werden.

Beim Einsatz auf Booten kann der Kühlschrank einer kurzzeitigen Krängung von 30° ausgesetzt werden.

Der Kühlschrank kann Waren abkühlen und kühl halten. Im Gefrierfach können Waren tiefgeköhlt werden.

Alle im Kühlschrank verwendeten Materialien sind unbedenklich für Lebensmittel.

Über einen Thermostat kann die gewünschte Temperatur stufenlos eingestellt werden.

5.1 Bedienelemente

Nr in
Abb. 1, Erklärung
Seite 3

1 Temperaturregler

6 Kühlschrank aufstellen und anschließen

6.1 Kühlschrank aufstellen

Im Dauerbetrieb darf die Luftfeuchtigkeit nicht über 90 % liegen.

Stellen Sie das Kühlgerät an einem trockenen, geschützten Platz auf. Vermeiden Sie das Aufstellen neben Wärmequellen wie Heizungen, Gasöfen, Warmwasserleitungen etc. Lassen Sie das Gerät nicht in der prallen Sonne stehen.

Das Kühlgerät muss so stehen, dass die erwärmte Luft gut abziehen kann. Stellen Sie daher eine ausreichende Belüftung sicher (Abb. **2**, Seite 3).

Nr in Abb. 2 , Seite 3		Erklärung
1		warme Abluft
2		kalte Zuluft
3		Kondensator
4		mit Zierblende 50 mm Abstand oberhalb!

6.2 Transportsicherung lösen

Der Kühlschrank verfügt über einen Verriegelungsmechanismus, der auch als Transportsicherung dient. Folgende Einstellungen sind möglich:

- Position 1 (Transportsicherung): (Abb. **3** 1, Seite 3) Die Tür ist geschlossen und gesichert. Um die Tür zu öffnen, drehen Sie den Riegel in Position 2.
- Position 2: (Abb. **3** 2, Seite 3) Die Tür kann geöffnet werden.
- Position 3 („VENT“-Stellung): (Abb. **2** 3, Seite 3) Die Tür ist leicht geöffnet, aber fixiert. Nutzen Sie diese Position, wenn Sie z. B. das Gerät längere Zeit außer Betrieb nehmen.

6.3 Türanschlag ändern

Sie können den Anschlag der Tür ändern, so dass die Tür nach links statt nach rechts aufschwingt.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Türanschlag zu ändern (Abb. **4**, Seite 4):

- Entfernen Sie den oberen Türanschlag (Abb. **4** 1, Seite 4).
- Heben Sie die Tür vorsichtig heraus.
- Lösen Sie die Gewindestifte (Abb. **4** 2, Seite 4).
- Ziehen Sie die Verschlusshaken (Abb. **4** 3, Seite 4) von der Stange.
- Entfernen Sie die Verschlussplatte (Abb. **4** 4, Seite 4) und montieren Sie sie an der gegenüberliegenden Seite.
- Ziehen Sie die Stange nach unten heraus und setzen Sie sie an der gegenüberliegenden Seite ein.
- Befestigen Sie die Verschlusshaken (Abb. **4** 3, Seite 4) wieder an der Stange.
- Demontieren Sie die Verschlusshalter (Abb. **4** 5, Seite 4) links oben und unten.
- Demontieren Sie die Türanschlätze (Abb. **4** 1, Seite 4) rechts oben und unten.
- Befestigen Sie die Türanschlätze (Abb. **4** 1, Seite 4) auf der linken Seite oben und unten.
- Befestigen Sie die Verschlusshalter (Abb. **4** 5, Seite 4) auf der rechten Seite oben und unten.

6.4 Dekorplatte wechseln

Sie können die Dekorplatte Ihres Kühlgerätes auswechseln und somit die Optik Ihren Vorstellungen anpassen.

Um die Dekorplatte zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Schrauben 1 und 3 (Abb. **5** 1 und 3, Seite 4).
- Demontieren Sie die Bauteile 2 und 4 (Abb. **5** 2 und 4, Seite 4).
- Ziehen Sie die alte Dekorplatte nach unten aus dem Türrahmen heraus.
Achtung: Verletzungsgefahr!
- Setzen Sie die neue Dekorplatte in den Türrahmen ein.
- Montieren Sie die Bauteile 2 und 4 (Abb. **5** 2 und 4, Seite 4) wieder an das Gerät.

- Befestigen Sie die Schrauben 1 und 3 (Abb. **5** 1 und 3, Seite 4) wieder.

6.5 Kühlschrank anschließen

Für den elektrischen Anschluss beachten Sie den Anschlussplan (Abb. **6**, Seite 5):

Nr. in Abb. 6 , Seite 5	Bedeutung
1	Anschlussleiste der Elektronik
2	Kompressor
3	DC-Lüfter (falls vorhanden)
4	Innenbeleuchtung
5	Spannungsregler für Innenraumbeleuchtung (nur bei Geräten mit Innenraumbeleuchtung)
6	Mechanisches Thermostat

Kabelfarben

Nr. in Abb. 7 , Seite 5	Bedeutung
br	braun
gn	grün
rt	rot
sw	schwarz
ws	weiss
bl	blau

An eine Batterie anschließen

Der Kühlschrank kann mit 12 V oder mit 24 V Gleichspannung betrieben werden.



ACHTUNG!

Um Spannungs- und Leistungsverluste zu vermeiden, sollte das Kabel möglichst kurz und nicht unterbrochen sein. Vermeiden Sie deshalb zusätzliche Schalter, Stecker oder Verteilerdosen.

- Bestimmen Sie den notwendigen Querschnitt des Kabels in Abhängigkeit von der Kabellänge gemäß Abb. **7**, Seite 5.

Legende zu Abb. **7**, Seite 5

Koordinatenachse	Bedeutung	Einheit
l	Kabellänge	m
Ø	Kabelquerschnitt	mm ²



ACHTUNG!

Beachten Sie die richtige Polarität.

- Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Betriebsspannung und die Batteriespannung übereinstimmen (siehe Typenschild).
- Schließen Sie Ihren Kühlschrank
- möglichst direkt an die Pole der Batterie an oder
 - an einen Steckplatz an, der mit mindestens 15 A (bei 12 V) bzw. 7,5 A (bei 24 V) abgesichert ist.



ACHTUNG!

Klemmen Sie das Gerät und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie die Batterie mit einem Schnellladegerät aufladen. Überspannungen können die Elektronik der Geräte beschädigen.

Zur Sicherheit ist der Kühlschrank mit einem elektronischen Verpolungsschutz ausgestattet, der den Kühlschrank gegen Verpolung beim Batterieanschluss und gegen Kurzschluss schützt. Zum Schutz der Batterie schaltet sich der Kühlschrank automatisch ab, wenn die Spannung nicht mehr ausreicht (siehe folgende Tabelle).

	12 V	24 V
Ausschaltspannung	10,4 V	22,8 V
Wiedereinschaltspannung	11,7 V	24,2 V

An ein 230-V-Netz anschließen



GEFAHR!

Hantieren Sie nie mit Steckern und Schaltern, wenn Sie nasse Hände haben oder mit den Füßen in der Nässe stehen.



ACHTUNG!

- Wenn Sie Ihr Kühlgerät an Bord eines Bootes per Landanschluss am 230-V-Netz betreiben, müssen Sie auf jeden Fall einen FI-Schutzschalter zwischen 230-V-Netz und Kühlgerät schalten. Lassen Sie sich von einem Fachmann beraten.
- Beim Anschluss eines Kühlschranks mit werkseitig vorhandener 110 – 240-V-Anschlussleitung muss das genutzte Wechselstromnetz mit einer 4 A-Sicherung – in Phase (L) – abgesichert werden.

- Um den Kühlschrank am 230-V-Netz zu betreiben, verwenden Sie den Gleichrichter EPS100W oder MPS35.

7 Kühlschrank benutzen



HINWEIS

Bevor Sie den neuen Kühlschrank in Betrieb nehmen, sollten Sie ihn aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 37).

7.1 Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlschrank kühl halten.
- Öffnen Sie den Kühlschrank nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie die Türen nicht länger offen stehen als nötig.
- Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

7.2 Kühlschrank benutzen

Der Kühlschrank ermöglicht die Konservierung von frischen Nahrungsmitteln. Außerdem können Sie im Gefrierfach tiefgekühlte Lebensmittel konservieren und frische Nahrungsmittel einfrieren.



ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen.
Beim Gefrieren dehnen sich Getränke oder flüssige Speisen aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.
- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

- Schalten Sie den Kühlschrank ein, indem Sie den Regler (Abb. **1** A, Seite 3) nach rechts drehen.



HINWEIS

Nach dem Einschalten benötigt der Kühlschrank etwa 60 s, bis der Kompressor anläuft.

Temperatur einstellen

Sie können die Temperatur stufenlos über den Regler einstellen. Der integrierte Thermostat reguliert die Temperatur folgendermaßen:

- min. (Linksanschlag) = wärmste Einstellung
- max. (Rechtsanschlag) = kälteste Einstellung



HINWEIS

Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von

- der Umgebungstemperatur,
- der Menge der zu konservierenden Lebensmittel,
- der Häufigkeit der Türöffnungen.

Lebensmittel konservieren

Sie können im Kühlfach Lebensmittel konservieren. Die Konservierungszeit der Lebensmittel ist normalerweise auf der Packung angegeben.



ACHTUNG!

Konservieren Sie keine **warmen** Lebensmittel im Kühlfach. Stellen Sie keine Glasbehälter mit Flüssigkeiten in das Gefrierfach.



HINWEIS

Konservieren Sie Lebensmittel, die leicht Gerüche und Geschmäcke aufnehmen, sowie Flüssigkeiten und Produkte mit hohem Alkoholgehalt in dichten Behältern.

Das Kühlfach unterteilt sich in verschiedene Zonen, die unterschiedliche Temperaturen aufweisen:

- Die kälteren Zonen befinden sich unmittelbar über den Schubladen für Obst und Gemüse, nahe der Rückwand.
- Beachten Sie Temperatur- und Haltbarkeitsangaben auf den Verpackungen Ihrer Lebensmittel.
- Beachten Sie folgende Hinweise beim Konservieren:
 - Frieren Sie Produkte, die gerade auftauen oder aufgetaut wurden, keinesfalls wieder ein, sondern brauchen Sie diese baldmöglichst auf.
 - Wickeln Sie die Lebensmittel in Aluminium- bzw. Polyäthylenfolien und schließen Sie sie in entsprechende Behälter mit Deckel. Dadurch werden die Aromen, die Substanz und die Frische besser konserviert.

Kühlschrank abtauen

Luftfeuchtigkeit kann sich am Verdampfer oder im Innenraum des Kühlschranks als Reif niederschlagen, der die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab.



ACHTUNG!

Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Kühlschrank abzutauen:

- Nehmen Sie das Kühlgut heraus.
- Lagern Sie es ggf. in einem anderen Kühlgerät, damit es kalt bleibt.
- Stellen Sie den Regler auf „0“.

- Lassen Sie die Tür offen.
- Wischen Sie das Tauwasser auf oder – falls vorhanden – leeren Sie die Auffangschale. Falls ihr Gerät über einen Tauwasserablauf verfügt, lassen Sie das Tauwasser darüber ablaufen.

Kühlschrank ausschalten und stilllegen

Wenn Sie den Kühlschrank für längere Zeit stilllegen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie den Regler auf Stufe „0“.
- Klemmen Sie die Anschlusskabel von der Batterie ab oder ziehen Sie den Stecker der Gleichstromleitung aus dem Gleichrichter.
- Reinigen Sie den Kühlschrank (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 37).
- Stellen Sie die Verriegelung auf „VENT“-Stellung. So verhindern Sie, dass sich Gerüche bilden.

Kühlschranktür sichern

Sie können die Kühlschranktür z. B. gegen unbeabsichtigtes Öffnen sichern.

- Stellen Sie den Verriegelungsmechanismus an der Türoberseite auf Position 1 (Abb. **3** 1, Seite 4).

8 Reinigung und Pflege



WARNUNG! Lebensgefahr durch Stromschlag

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Kühlschrank vom Netz.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese den Kühlschrank beschädigen können.
 - Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
 - Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.

9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe Rückseite) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

10 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

11 Störungen beseitigen

Kompressor läuft nicht

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
$U_{KL} = 0 \text{ V}$	Unterbrechung in der Anschlussleitung Batterie – Elektronik	Verbindung herstellen
	Hauptschalter defekt (falls vorhanden)	Hauptschalter wechseln
	Zusätzliche Leitungsabsicherung durchgebrannt (falls vorhanden)	Leitungsabsicherung wechseln
$U_{KL} \leq U_{EIN}$	Batteriespannung zu niedrig	Batterie laden
Startversuch mit $U_{KL} \leq U_{AUS}$	Lose Kabelverbindung Schlechter Kontakt (Korrosion)	Verbindung herstellen
	Batteriekapazität zu gering	Batterie wechseln
	Kabelquerschnitt zu gering	Kabel wechseln (7, Seite 5)
Startversuch mit $U_{KL} \geq U_{EIN}$	Umgebungstemperatur zu hoch	–
	Be- und Entlüftung nicht ausreichend	Kühlschrank umstellen
	Kondensator verschmutzt	Kondensator reinigen
	Lüfter defekt (falls vorhanden)	Lüfter wechseln
Elektrische Unterbrechung im Kompressor zwischen den Stiften	Kompressor defekt	Kompressor wechseln
Einsatz bei zu niedriger Umgebungstemperatur	Der Kompressor läuft erst bei einer Umgebungstemperatur von mehr als $+16 \text{ }^{\circ}\text{C}$.	Setzen Sie den Kühlschrank nur bei einer Umgebungstemperatur von mehr als $+16 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ein.

U_{KL} Spannung zwischen Plus- und Minusklemme der Elektronik

U_{EIN} Einschaltspannung Elektronik

U_{AUS} Ausschaltspannung Elektronik

Innentemperatur zu kalt in Regler-Stufe „1“

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Kompressor läuft dauernd	Thermostat-Fühler hat keinen Kontakt am Verdampfer	Fühler befestigen
	Thermostat defekt	Thermostat wechseln
Kompressor läuft lange	Im Gefrierfach wurde größere Menge eingefroren	–

Kühlleistung lässt nach, Innentemperatur steigt

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Kompressor läuft lange/dauernd	Verdampfer vereist	Verdampfer abtauen
	Umgebungstemperatur zu hoch	–
	Be- und Entlüftung nicht ausreichend	Kühlschrank umstellen
	Kondensator verschmutzt	Kondensator reinigen
	Lüfter defekt (falls vorhanden)	Lüfter wechseln
Kompressor läuft selten	Batteriekapazität erschöpft	Batterie laden

Ungewöhnliche Geräusche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Lautes Brummen	Bauteil des Kältekreislaufes kann nicht frei schwingen (liegt an Wandung an)	Bauteil vorsichtig abbiegen
	Fremdkörper zwischen Kühlmaschine und Wand eingeklemmt	Fremdkörper entfernen
	Lüftergeräusch (falls vorhanden)	–

12 Technische Daten

	RPD 50
Art.-Nr.:	9105204447
Anschlussspannung:	12 V== 24 V==
Anschlussspannung je nach Ausführung (siehe Typenschild des Kühlschranks) zusätzlich:	110 – 240 V~
Kühltemperaturbereich Kühlfach:	+10 °C bis +2 °C
Kühltemperaturbereich Gefrierfach:	0 °C bis maximal –18 °C
Luftfeuchtigkeit:	maximal 90 %
Kurzzeitige Krängung:	maximal 30°
Inhalt:	48 l
davon Gefrierfach:	4,6 l
Mittlere Leistungsaufnahme:	45 W
Kühlmittelmenge:	55 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,079 t
Treibhauspotential (GWP):	1430
Abmessungen (B x H x T) in mm:	388 x 534 x 442
Gewicht:	19 kg

Der Kühlkreis enthält R134a.

Enthält fluorierte Treibhausgase

Hermetisch geschlossene Einrichtung

Prüfung/Zertifikate:



Veillez lire ce manuel avec attention avant de mettre l'appareil en service. Conservez ensuite ce manuel. En cas de passer de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non-conforme de l'appareil** ou **par des erreurs de manipulation**.

Table des matières

1	Explication des symboles	42
2	Consignes de sécurité	43
3	Pièces fournies	47
4	Usage conforme	47
5	Description technique	48
6	Installation et raccordement du réfrigérateur	48
7	Utilisation du réfrigérateur	54
8	Nettoyage et entretien	57
9	Garantie	58
10	Retraitement	58
11	Guide de dépannage	59
12	Caractéristiques techniques	61

1 Explication des symboles



DANGER !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui entraîne la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Sécurité générale



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Danger de mort par électrocution

- Sur les bateaux : veillez à ce que votre alimentation électrique soit sécurisée par un disjoncteur différentiel si l'appareil est branché sur le secteur.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Danger de mort par électrocution

- Faire exécuter les installations dans des pièces humides et dans des zones exposées à l'eau uniquement par un spécialiste.
- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.

- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

Risque pour la santé

- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si le réfrigérateur est raccordé à la prise CC : dDébranchez de la batterie la glacière et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.

- Si le réfrigérateur est raccordé à la prise CC : dDébranchez ou éteignez le réfrigérateur lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le stockage de produits corrosifs ou de solvants !
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Ne transportez jamais l'appareil en position horizontale afin que l'huile ne puisse pas s'écouler du compresseur.
- Lors du transport, veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- Installez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures d'eau.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Danger de mort par électrocution

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Danger de mort par électrocution

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

Risque pour la santé

- Si la porte reste ouverte pendant une longue durée, la température risque d'augmenter considérablement dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments qui se trouvent dans l'appareil ou ne risquent pas de couler dessus.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- N'exploitez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).

- **Risque de surchauffe**

Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

3 Pièces fournies

Quantité	Désignation
1	Réfrigérateur
1	Instructions de service

3.1 Accessoires

Disponible en accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation	N° d'article
Redresseur EPS100	EPS-100W
Redresseur MPS35	MPS-35

4 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour la réfrigération et la conservation d'aliments. L'appareil convient également pour l'utilisation sur des bateaux.



ATTENTION ! Risque pour la santé !

Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez refroidir.

5 Description technique

Le réfrigérateur CoolMatic RPD 50 permet une exploitation sous tension continue de 12 V ou 24 V et convient au camping comme à la navigation de plaisance. De plus, le redresseur EPS100 et MPS35 permet de le raccorder à la tension du secteur 230 V.

En cas d'utilisation sur les bateaux, le réfrigérateur peut supporter un angle de gîte permanent de 30°.

Le réfrigérateur permet de réfrigérer et tenir au frais des denrées alimentaires. Dans le compartiment conservation, il est possible de conserver des produits.

Tous les matériaux utilisés lors de la construction du réfrigérateur n'altèrent pas la qualité des aliments.

Un thermostat permet de sélectionner la température désirée.

5.1 Éléments de commande

N° dans fig. 1, page 3	Signification
1	Régulateur de température

6 Installation et raccordement du réfrigérateur

6.1 Installation du réfrigérateur

S'il fonctionne de manière continue, l'humidité de l'air ne doit pas dépasser 90 %.

Installez l'appareil dans un endroit sec et protégé. Évitez de placer l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme des radiateurs, des fours à gaz, des conduites d'eau chaude, etc. Ne pas laisser l'appareil en plein soleil.

Le réfrigérateur doit être installé de manière à ce que l'air réchauffé puisse être facilement évacué. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante (fig. **2**, page 3).

N° dans fig. 2 , page 3	Signification
1	Air sortant chaud
2	Air entrant froid
3	Condenseur
4	50 mm d'écart sur le dessus, enjoliveur y compris !

6.2 Desserrer la fixation de transport

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de verrouillage servant également de fixation de transport. Les réglages suivants sont possibles :

- Position 1 (fixation de transport) : (fig. **3** 1, page 4) La porte est fermée et fixée. Pour ouvrir la porte, tournez la barre sur la position 2.
- Position 2: (fig. **3** 2, page 4) La porte peut être ouverte.
- Position 3 (réglage « VENT ») : (fig. **3** 3, page 4) La porte est légèrement ouverte, mais toutefois fixée. Réglez cette position si par ex. vous devez éteindre l'appareil pour une durée relativement longue.

6.3 Modifier le côté d'ouverture de la porte

Vous pouvez modifier le côté d'ouverture de la porte, de sorte que la porte s'ouvre vers la gauche plutôt que vers la droite.

Procédez de la manière suivante pour modifier le côté d'ouverture de la porte (fig. **4**, page 4) :

- Retirez la butée supérieure de la porte (fig. **4** 1, page 4).
- Soulevez la porte avec précaution.
- Retirez la tige filetée (fig. **4** 2, page 4).
- Retirez les crochets de verrouillage (fig. **4** 3, page 4) de la barre.
- Retirez la plaque de verrouillage (fig. **4** 4, page 4) et montez-la sur le côté opposé.
- Démontez la barre en la tirant vers le bas et posez-la sur le côté opposé.
- Resserrez les crochets de verrouillage (fig. **4** 3, page 4) sur la barre.

- Démontez les supports de verrouillage (fig. **4** 5, page 4) en haut et en bas, à gauche.
- Démontez les butées de la porte (fig. **4** 1, page 4) en haut et en bas, à droite.
- Serrez les butées de la porte (fig. **4** 1, page 4) sur le côté gauche, en haut et en bas.
- Serrez les supports de verrouillage (fig. **4** 5, page 4) sur le côté droit, en haut et en bas.

6.4 Changement de la façade

Vous pouvez changer la façade de votre réfrigérateur et ainsi la personnaliser à votre goût.

Pour changer la façade, veuillez procéder comme suit :

- Desserrez les vis 1 et 3 (fig. **5** 1 et 3, page 4).
- Démontez les éléments 2 et 4 (fig. **5** 2 et 4, page 4).
- Démontez l'ancienne façade en la faisant glisser vers le bas hors du cadre de la porte.
Attention ! Risque de blessures !
- Installez la nouvelle façade dans le cadre de la porte.
- Remontez les éléments 2 et 4 (fig. **5** 2 et 4, page 4) sur l'appareil.
- Resserrez les vis 1 et 3 (fig. **5** 1 et 3, page 4).

6.5 Raccordement du réfrigérateur

Pour le raccordement électrique, veuillez vous conformer au schéma de raccordement (fig. **6**, page 5) :

N° dans fig. 6 , page 5	Signification
1	Plaque à bornes du système électronique
2	Compresseur
3	Ventilateur CC (s'il fait partie des composants)
4	Éclairage intérieur
5	Régulateur de tension pour éclairage intérieur (seulement pour les appareils à éclairage intérieur)
6	Thermostat mécanique

Couleurs des câbles

N° dans fig. 7 , page 5	Signification
br	marron
gn	vert
rt	rouge
sw	noir
ws	blanc
bl	bleu

Raccordement à une batterie

Le réfrigérateur peut être branché sur une tension continue de 12 V ou de 24 V.



AVIS !

Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible et ne peut être interrompu. Evitez donc de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des répartiteurs supplémentaires.

- A l'aide de fig. **7**, page 5, déterminez le diamètre nécessaire du câble en fonction de sa longueur.

Légende de fig. **7**, page 5

Axe des coordonnées	Signification	Unité
I	Longueur du câble	m
Ø	Diamètre du câble	mm ²



AVIS !

Tenez compte de la polarité.

- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de service et la tension de la batterie sont identiques (voir plaque signalétique).
- Raccordez votre réfrigérateur
 - le plus directement possible aux pôles de la batterie ou
 - à une prise femelle protégée par un fusible d'au moins 15 A (pour une tension de 12 V) ou 7,5 A (pour une tension de 24 V).



AVIS !

Débranchez l'appareil et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide. Les surtensions peuvent endommager l'électronique des appareils.

Pour des raisons de sécurité, le réfrigérateur est équipé d'une protection électronique contre les inversions de polarité en cas de raccordement à une batterie et contre les court-circuits. Pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension n'est plus suffisante (voir tableau suivant).

	12 V	24 V
Tension d'arrêt	10,4 V	22,8 V
Tension de remise en marche	11,7 V	24,2 V

Raccordement à une tension du secteur de 230 V



DANGER !

Ne vous approchez pas de prises ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.



AVIS !

- Si vous raccordez votre réfrigérateur à bord d'un bateau à la tension 230 V du secteur par l'intermédiaire d'une prise de quai, vous devez dans tous les cas brancher un disjoncteur différentiel entre le secteur 230 V et le réfrigérateur.
Veuillez prendre conseil auprès d'un spécialiste.
- Lorsque vous branchez un réfrigérateur équipé d'origine d'un câble de connexion 110 – 240 V, le réseau de courant alternatif utilisé doit être protégé par un fusible de 4 A– en phase (L).

- Pour exploiter le réfrigérateur sur le secteur de 230 V, utilisez le redresseur EPS 100W ou MPS 35.

7 Utilisation du réfrigérateur



REMARQUE

Avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien », page 57).

7.1 Comment économiser de l'énergie ?

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les déposer dans l'appareil.
- N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas les portes ouvertes plus longtemps que nécessaire.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

7.2 Utilisation du réfrigérateur

Le réfrigérateur permet la conservation des aliments frais. De plus, vous pouvez conserver des aliments congelés dans le compartiment conservation ou y conserver des aliments frais.



AVIS !

- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des contenants en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, les boissons et aliments liquides augmentent de volume. Les contenants en verre risquent alors de se casser.
- Les aliments ne peuvent être conservés que dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.

- Allumez le réfrigérateur en tournant le régulateur (fig. **1** A, page 3) vers la droite.



REMARQUE

Après la mise en marche, le réfrigérateur a besoin d'environ 60 s, avant que le compresseur ne se mette en marche.

Régler la température

Vous pouvez régler la température continuellement à l'aide du régulateur. Le thermostat intégré régule la température comme suit :

- min. (vers la gauche) = plus haute température de réglage
- max. (vers la droite) = plus basse température de réglage



REMARQUE

La puissance frigorifique peut être influencée par

- la température ambiante,
- la quantité des aliments à conserver,
- la fréquence de l'ouverture de la porte.

Conservation des aliments

Vous pouvez conserver des aliments dans le réfrigérateur. Normalement, la durée de conservation des aliments est indiquée sur l'emballage.



AVIS !

Ne conservez pas d'aliments **chauds** dans le réfrigérateur.

Ne placez pas de conteneurs en verre remplis de liquides dans le compartiment conservateur.



REMARQUE

Conservez les aliments qui ont tendance à absorber les odeurs et les arômes, ainsi que les liquides et les produits à forte teneur en alcool dans des conteneurs hermétiques.

Le compartiment réfrigérateur se répartit en plusieurs zones qui présentent différentes températures :

- Les zones les plus froides se trouvent directement au-dessus du bac à légumes, près de la paroi arrière.
 - Veuillez respecter les indications relatives à la température et à la péremption figurant sur les emballages des aliments.
- Veuillez respecter les consignes suivantes pour la conservation :
- Ne recongelez jamais un produit décongelé, consommez-le au plus vite.
 - Enveloppez les aliments dans une feuille d'aluminium ou un film plastique et placez-les dans un conteneur à couvercle. De cette façon, les arômes, la substance et la fraîcheur se conservent mieux.

Dégivrer le réfrigérateur

L'humidité de l'air peut se condenser sous forme de givre au niveau de l'évaporateur ou à l'intérieur du réfrigérateur et diminuer ainsi sa puissance frigorifique. Veillez donc à dégivrer l'appareil à temps.



AVIS !

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer le réfrigérateur :

- Retirez les aliments.
- Placez-les éventuellement dans une autre glacière, pour qu'ils restent froids.
- Placez le régulateur sur « 0 ».
- Laissez la porte ouverte.
- Essayez l'eau provenant du dégivrage ou videz le récipient s'il est à disposition. Si votre appareil est équipé d'un dispositif d'écoulement pour l'eau de dégivrage, laissez l'eau s'écouler par celui-ci.

Eteindre le réfrigérateur et le mettre hors service

Lorsque vous voulez mettre le réfrigérateur hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

- Placez le régulateur sur le niveau « 0 ».
- Débranchez le câble de raccordement de la batterie ou débranchez la prise de la ligne de courant continu en la retirant du redresseur.
- Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre « Nettoyage et entretien », page 57).
- Réglez le verrouillage sur la position « VENT ».
Vous évitez ainsi la formation d'odeurs.

Sécurisation de la porte du réfrigérateur

Vous pouvez sécuriser la porte du réfrigérateur, par ex. contre une ouverture involontaire.

- Réglez le mécanisme de verrouillage situé sur la partie supérieure de la porte sur la position 1 (fig. **3** 1, page 4).

8 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Danger de mort par électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veuillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le réfrigérateur.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essuyez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Vérifiez régulièrement l'écoulement de l'eau de dégivrage.
Nettoyez l'écoulement de l'eau de dégivrage si nécessaire. S'il est bouché, l'eau de dégivrage s'accumule en bas du réfrigérateur.

9 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir la dernière page) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

10 Retraitement

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

11 Guide de dépannage

Le compresseur ne fonctionne pas

Problème	Cause éventuelle	Solution
$U_{\text{Borne}} = 0 \text{ V}$	Interruption de la ligne de raccordement entre la batterie et l'électronique	Rétablir la connexion
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer le commutateur principal
	Le fusible supplémentaire de la ligne a grillé (s'il fait partie des composants)	Changer le fusible de la ligne
$U_{\text{Borne}} \leq U_{\text{Marche}}$	Tension de batterie trop faible	Charger la batterie
Tentative de démarrage avec $U_{\text{Borne}} \leq U_{\text{Arrêt}}$	Les câbles sont débranchés	Rétablir la connexion
	Mauvais contact (corrosion)	
	Capacité de batterie trop faible	Changer la batterie
	Diamètre du câble trop petit	Changer le câble (fig. 7, page 5)
Tentative de démarrage avec $U_{\text{Borne}} \geq U_{\text{Marche}}$	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et aération insuffisantes	Déplacer le réfrigérateur
	Le condensateur est sale	Nettoyer le condensateur
	Ventilateur défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer le ventilateur
Interruption électrique dans le compresseur entre les broches	Compresseur défectueux	Changer le compresseur
Utilisation en cas de température ambiante trop faible	Le compresseur ne fonctionne que lorsque la température ambiante dépasse +16 °C.	Utilisez uniquement le réfrigérateur lorsque la température ambiante dépasse +16 °C.

U_{Borne} Tension entre la borne positive et la borne négative de l'électronique

U_{Marche} Tension de démarrage de l'électronique

$U_{\text{Arrêt}}$ Tension d'arrêt de l'électronique

Température intérieure trop basse sur le niveau « 1 » du régulateur

Problème	Cause éventuelle	Solution
Le compresseur fonctionne en permanence	Pas de contact établi entre le détecteur du thermostat et l'évaporateur	Fixer le détecteur
	Thermostat défectueux	Changer le thermostat
Longue durée de fonctionnement du compresseur	Grandes quantités de gel dans le compartiment conservateur	–

Diminution de la puissance frigorifique, augmentation de la température intérieure

Problème	Cause éventuelle	Solution
Longue durée de fonctionnement/fonctionnement continu du compresseur	Givrage de l'évaporateur	Dégivrer l'évaporateur
	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et aération insuffisantes	Déplacer le réfrigérateur
	Le condensateur est sale	Nettoyer le condensateur
	Ventilateur défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer le ventilateur
Le compresseur fonctionne rarement	Batterie à plat/usagée	Charger la batterie

Bruits inhabituels

Problème	Cause éventuelle	Solution
Fort ronflement	Les mouvements d'un élément du circuit de refroidissement sont bloqués (l'élément est coincé contre la paroi)	Redresser l'élément avec précaution
	Corps étranger coincé entre l'unité de réfrigération et la paroi	Retirer le corps étranger
	Bruit du ventilateur (s'il fait partie des composants)	–

12 Caractéristiques techniques

	RPD 50
N° d'article :	9105204447
Tension de raccordement :	12 V== 24 V==
Tension de raccordement selon le modèle (voir plaque signalétique du réfrigérateur) supplémentaire :	110 – 240 V~
Plage de température de refroidissement du compartiment réfrigérant :	+10 °C à +2 °C
Plage de température de refroidissement du compartiment conservation :	0 °C à -18 °C maximum
Humidité :	90 % maximum
Angle de gîte permanent :	30° maximum
Capacité :	48 l
dont compartiment conservateur :	4,6 l
Puissance moyenne absorbée :	45 W
Quantité de fluide frigorigène :	55 g
Équivalent CO ₂ :	0,079 t
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	1430
Dimensions (L x l x p, mm) :	388 x 534 x 442
Poids :	19 kg

Le circuit de refroidissement contient du R134a.

Contient des gaz à effet de serre fluorés

Équipement hermétiquement scellé

Contrôle/certificats :



Lees deze handleiding voor de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar deze. Geef de handleiding bij doorgeven van het toestel door aan de gebruiker.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door **gebruik tegen de voorschriften in** of door **verkeerde bediening** wordt veroorzaakt.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	62
2	Veiligheidsinstructies	63
3	Omvang van de levering	66
4	Gebruik volgens de voorschriften	67
5	Technische beschrijving	67
6	Koelkast opstellen en aansluiten	68
7	Koelkast gebruiken	72
8	Reiniging en onderhoud	75
9	Garantie	76
10	Afvoer	76
11	Storingen verhelpen	77
12	Technische gegevens	79

1 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die leidt tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.

**VOORZICHTIG!**

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.

**LET OP!**

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.

**INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- beschadiging van het product door mechanische invloeden en verkeerde aansluitspanning
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

2.1 Algemene veiligheid



GEVAAR! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Levensgevaar door elektrische schok

- Op boten: als uw toestel op het stroomnet is aangesloten, dient u er absoluut voor te zorgen dat de stroomtoevoer via een aardlekschakelaar beveiligd is.



WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Levensgevaar door elektrische schok

- Laat installatiewerkzaamheden in vochtige ruimtes en bereiken die aan vocht zijn blootgesteld alleen uitvoeren door vakkundig personeel.
- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.

- Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vakmonteurs worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Gevaar voor de gezondheid

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten laden en ontladen

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het toestel.



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

Beknellingsgevaar

- Grijp niet in de scharnier.

Gevaar voor de gezondheid

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Als het koeltoestel op het DC-stopcontact is aangesloten: Klem uw koeltoestel en andere verbruikers van de accu los voor u een snellader aansluit.
- Als het koeltoestel op het DC-stopcontact is aangesloten: Verbreek de verbinding of schakel het koeltoestel uit, als u de motor uitschakelt. Anders kan de accu worden leeg raken.

- Het koeltoestel is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- Houd de afvoeropening altijd schoon.
- Open in geen geval het koelcircuit.
- Transporteer het toestel nooit in horizontale stand, zodat er geen olie uit de compressor kan stromen.
- Voorkom beschadiging van het koelcircuit tijdens transport. Het koudemiddel in het koelcircuit is licht ontvlambaar.
Bij een beschadiging van het koelcircuit:
 - Vermijd open vuur en ontstekingsvonken.
 - Ventileer de ruimte goed.
- Stel het toestel op een droge en tegen spatwater beschermde plaats op.

2.2 Veiligheid bij het gebruik van het toestel



GEVAAR! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Levensgevaar door elektrische schok

- Blanke leidingen nooit met blote handen aanraken. Dit geldt vooral bij gebruik op het wisselstroomnet.



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

Levensgevaar door elektrische schok

- Voor ingebruikneming moeten toevoerleiding en stekker droog zijn.

Gevaar voor de gezondheid

- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftap-systemen regelmatig.
- Sla rauw vlees en vis op in geschikte containers in het apparaat, zodat ze niet met andere levensmiddelen in contact komen of erop druppelen.

- Als het apparaat langdurig leeg blijft:
 - Schakel het apparaat uit.
 - Ontdooi het apparaat.
 - Reinig het apparaat en droog het af.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Gebruik geen elektrische toestellen binnen het koeltoestel, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- **Oververhittingsgevaar!**
 Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het toestel op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Let erop, dat de spijzen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

3 Omvang van de levering

Aantal	Omschrijving
1	Koelkast
1	Gebruiksaanwijzing

3.1 Toebehoren

Ale toebehoren verkrijgbaar (niet in de leveringsomvang inbegrepen):

Omschrijving	Artikel-nr.
Gelijkrichter EPS100	EPS-100W
Gelijkrichter MPS35	MPS-35

4 Gebruik volgens de voorschriften

De koelkast is geschikt voor het koelen en diepvriezen van levensmiddelen. Het toestel is ook voor het gebruik op boten geschikt.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid!

Controleer of het koelvermogen van het toestel voldoet aan de eisen van de levensmiddelen of geneesmiddelen die u wilt koelen.

5 Technische beschrijving

Het CoolMatic koeltoestel RPD 50 is geschikt voor het gebruik met een gelijkspanning van 12 V of 24 V en kan zodoende bijv. ook tijdens het kamperen of op boten worden gebruikt. Bovendien kan het via de gelijkrichters EPS100W en MPS35 op een 230V-net worden aangesloten.

Bij het gebruik op boten kan de koelkast aan een permanente helling van 30° worden blootgesteld.

De koelkast kan waren afkoelen en koel houden. In het vriesvak kunnen waren worden diepgevroren.

Alle in de koelkast gebruikte materialen zijn geschikt voor levensmiddelen.

Via een thermostaat kan de gewenste temperatuur traploos ingesteld worden.

5.1 Bedieningselementen

Nr. in
afb. **1**, Verklaring
pagina 3

1	Temperatuurregelaar
---	---------------------

6 Koelkast opstellen en aansluiten

6.1 Koelkast opstellen

Bij continu bedrijf mag de luchtvochtigheid niet boven 90 % liggen.

Stel het koeltoestel op een droge, beschermde plaats op. Stel het toestel niet naast warmtebronnen zoals verwarmingen, gasovens, warmwaterleidingen etc. op. Plaats het toestel niet op een plek waar de zon er lang en direct op schijnt.

Het koeltoestel moet zo staan, dat de verwarmde lucht goed kan wegstromen. Zorg daarom voor voldoende ventilatie (afb. **2**, pagina 3).

Nr. in afb. 2 , pagina 3	Verklaring
1	Warme afvoerlucht
2	Koude toevoerlucht
3	Condensator
4	Met decoratiescherm 50 mm afstand erboven!

6.2 Transportbeveiliging ontgrendelen

De koelkast beschikt over een vergrendelingsmechanisme, dat ook als transportbeveiliging dient. De volgende instellingen zijn mogelijk:

- positie 1 (transportbeveiliging): (afb. **3** 1, pagina 4) de deur is gesloten en vergrendeld. Om de deur te openen, draait u de grendel in positie 2.
- positie 2: (afb. **3** 2, pagina 4) De deur kan worden geopend.
- positie 3 („VENT“-stand): (afb. **3** 3, pagina 4) De deur is iets geopend, maar wel vastgezet. Gebruik deze positie als u b. v. het toestel langere tijd buiten bedrijf stelt.

6.3 Deuraanslag wijzigen

U kunt de aanslag van de deur wijzigen, zodat de deur naar links in plaats van naar rechts opengaat.

Ga als volgt te werk om de deuraanslag te wijzigen (afb. **4**, pagina 4):

- Verwijder de bovenste deuraanslag (afb. **4** 1, pagina 4).
- Til de deur er voorzichtig uit.
- Draai de inbusbout uit de kunststof haak los (afb. **4** 2, pagina 4).
- Trek de afsluithaak (afb. **4** 3, pagina 4) van de stang.
- Verwijder de afsluitplaat (afb. **4** 4, pagina 4) en monteer deze aan de tegenoverliggende zijde.
- Trek de stang er langs de onderkant uit en breng deze op de tegenoverliggende zijde aan.
- Bevestig de afsluithaak (afb. **4** 3, pagina 4) weer op de stang.
- Demonteer de afsluithouders (afb. **4** 5, pagina 4) linksonder en -boven.
- Demonteer de deuraanslagen (afb. **4** 1, pagina 4) rechtsonder en -boven.
- Bevestig de deuraanslagen (afb. **4** 1, pagina 4) op de linkerkant boven en onder.
- Bevestig de afsluithouders (afb. **4** 5, pagina 4) op de rechterkant boven en onder.

6.4 Decoratieplaat vervangen

U kunt de decoratieplaat van uw koeltoestel vervangen en zo het uiterlijk aan uw wensen aanpassen.

Om de decoratieplaat te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Draai de schroeven 1 en 3 (afb. **5** 1 en 3, pagina 4) los.
- Demonteer de onderdelen 2 en 4 (afb. **5** 2 en 4, pagina 4).
- Trek de decoratieplaat langs de onderkant uit het deurframe.
Waarschuwing: gevaar voor verwonding!
- Breng de nieuwe decoratieplaat in het deurframe aan.
- Monteer de onderdelen 2 en 4 (afb. **5** 2 en 4, pagina 4) weer op het toestel.
- Draai de schroeven 1 en 3 (afb. **5** 1 en 3, pagina 4) weer vast.

6.5 Koelkast aansluiten

Neem voor de elektrische aansluiting het aansluitschema (afb. **6**, pagina 5) in acht:

Nr. in afb. 6 , pagina 5	Betekenis
1	Aansluitlijst van de elektronica
2	Compressor
3	DC-ventilator (indien aanwezig)
4	Binnenverlichting
5	Spanningsregelaar voor binnenverlichting (alleen bij toestellen met binnenverlichting)
6	Mechanische thermostaat

Kabelkleuren

Nr. in afb. 7 , pagina 5	Betekenis
br	bruin
gn	groen
rt	rood
sw	zwart
ws	wit
bl	blauw

Op een accu aansluiten

De koelkast kan met 12 V of met 24 V gelijkspanning gebruikt worden.



LET OP!

Om spannings- en vermogensverlies te vermijden, moet de kabel zo kort mogelijk zijn en mag de kabel niet onderbroken worden. Vermijd daarom extra schakelaars, stekkers of verdeelkasten.

- Bepaal de nodige kabeldiameter afhankelijk van de kabellengte aan de hand van afb. **7**, pagina 5.

Legenda bij afb. **7**, pagina 5

Coördinatenas	Betekenis	Eenheid
I	Kabellengte	m
Ø	Kabeldiameter	mm ²



LET OP!

Neem de juiste polariteit in acht.

- Controleer voor ingebruikneming van het toestel, of de bedrijfsspanning en de accuspanning overeenkomen (zie typeplaatje).
- Sluit uw koelkast
- zo direct mogelijk op de polen van de accu aan of
 - op een insteekplaats aan, die met minstens 15 A (bij 12 V) resp. 7,5 A (bij 24 V) is beveiligd.



LET OP!

Koppel het toestel en andere verbruikers van de accu los, voordat u de accu met een snellader oplaadt.
Overspanningen kunnen de elektronica van de toestellen beschadigen.

Voor de veiligheid is de koelkast met een elektronische beveiliging tegen verkeerd polen uitgerust, die de koelkast tegen verkeerd polen bij de accuaansluiting en tegen kortsluiting beschermt. Voor de bescherming van de accu schakelt de koelkast automatisch uit, als de spanning niet meer voldoende is (zie de volgende tabel).

	12 V	24 V
Uitschakelspanning	10,4 V	22,8 V
Herinschakelspanning	11,7 V	24,2 V

Op een 230-V-net aansluiten



GEVAAR!

Werk nooit met stekkers en schakelaars, als u natte handen heeft of met uw voeten op een natte ondergrond staat.



LET OP!

- Als u uw koeltoestel aan boord van een boot per landaansluiting aan het 230-V-net gebruikt, moet u in ieder geval een aardlekschakelaar tussen 230-V-net en koeltoestel schakelen.
Laat u door een vakman adviseren.
- Bij de aansluiting van een koelkast met een in de fabriek voorhanden 110 – -240-V-aansluitleiding moet het gebruikte wisselstroomnet met een 4 A zekering – in fase (L) – beveiligd worden.

- Gebruik bij bedrijf van de koelkast op het 230-V-net de gelijkrichter EPS100W of MPS35.

7 Koelkast gebruiken



INSTRUCTIE

Voor u de nieuwe koelkast in gebruik neemt, moet u hem om hygienische redenen van binnen en van buiten reinigen met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 75).

7.1 Tips om energie te sparen

- Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde plaats.
- Late warme levensmiddelen afkoelen, alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Open de koelkast niet vaker dan nodig.
- Laat de deuren niet langer openstaan dan nodig.
- Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensator.

7.2 Koelkast gebruiken

De koelkast zorgt voor het conserveren van verse voedingsmiddelen. Bovendien kunt u in het vriesvak diepgevroren levensmiddelen conserveren en verse voedingsmiddelen invriezen.



LET OP!

- Zorg ervoor dat drank of eten in glazen flessen/potten niet te sterk afkoelt.
Bij het bevroren zetten drank of vloeibare voeding uit. Hierdoor kunnen de glazen flessen/potten kapot gaan.
- Levensmiddelen mogen alleen in originele verpakkingen of in geschikte bakken worden opgeslagen
- Zorg ervoor dat er zich enkel voorwerpen of waren in de koelkast bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden

- Schakel de koelkast in door de regelaar (afb. **1** A, pagina 3) naar rechts te draaien.



INSTRUCTIE

Na het inschakelen heeft de koelkast ongeveer 60 s nodig tot de compressor begint te lopen.

Temperatuur instellen

U kunt de temperatuur traploos via de regelaar instellen. De geïntegreerde thermostaat regelt de temperatuur als volgt:

- min. (aanslag links) = warmste instelling
- max. (aanslag rechts) = koudste instelling



INSTRUCTIE

Het koelvermogen kan worden beïnvloed door

- de omgevingstemperatuur,
- de hoeveelheid levensmiddelen die geconserveerd dienen te worden,
- het aantal keren dat de deur wordt geopend.

Levensmiddelen conserveren

U kunt in het koelvak levensmiddelen conserveren. De conserveringstijd is doorgaans op de verpakking aangegeven.



LET OP!

Conserveer geen **warme** levensmiddelen in het koelvak.
Zet geen glazen potten/flessen met vloeistoffen in het vriesvak.



INSTRUCTIE

Conserveer levensmiddelen, die snel geuren en smaken in zich opnemen, zoals vloeistoffen en producten met een hoog alcoholpercentage, in dichte potten/flessen/bakjes.

Het koelvak is in verschillende zones verdeeld, die verschillende temperaturen hebben:

- De koude zones bevinden zich direct boven de laden voor fruit en groente, dicht bij de achterwand.
- Neem de gegevens m.b.t. temperatuur en houdbaarheid op de verpakkingen van de levensmiddelen in acht.
- Neem de volgende instructies bij het conserveren in acht:
 - Vries producten, die aan het ontdooien zijn of ontdooid zijn, in geen geval opnieuw in, maar nuttig deze zo snel mogelijk.
 - Wikkel de levensmiddelen in aluminium- of polyethyleenfolies en stop ze in afsluitbare bakken met deksel. Daardoor worden de aroma's, de substantie en de versheid beter geconserveerd.

Koelkast ontdooien

Luchtvochtigheid kan zich op de verdamper of in de binnenruimte van de koelkast als rijp afzetten, waardoor het koelvermogen verminderd wordt. Ontdooi het toestel tijdig.



LET OP!

Gebruik nooit hard of spits gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.

Ga als volgt te werk om de koelkast te ontdooien:

- Neem de waren eruit.
- Bewaar deze evt. in een ander koeltoestel zodat ze koud blijven.
- Zet de regelaar op „0”.

- Laat de deur open.
- Veeg het dooiwater weg of - indien voorhanden - leeg de opvangbak. Als uw toestel over een dooiwateruitloop beschikt, laat u het dooiwater hierlangs weglopen.

Koelkast uitschakelen en stilleggen

Als u de koelkast lange tijd wilt stilleggen, gaat u als volgt te werk:

- Draai de regelaar op stand „0”.
- Koppel de aansluitkabel van de accu los of trek de stekker van de gelijkstroomleiding uit de gelijkrichter.
- Reinig de koelkast (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 75).
- Zet de vergrendeling op „VENT”-stand.
Zo verhindert u geurvorming.

Koelkastdeur vergrendelen

U kunt de koelkastdeur b. v. tegen onbedoeld openen vergrendelen.

- Zet het vergrendelingsmechanisme op de bovenkant van de deur op positie 1 (afb. **3** 1, pagina 4).

8 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Levensgevaar door elektrische schok

Scheid de koelkast voor reiniging en onderhoud van het net.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, de koelkast zou hierdoor beschadigd kunnen raken.
 - Gebruik nooit hard of spits gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.
 - Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.
- Reinig de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.

- Let erop dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Wis de koelkast na de reiniging droog met een doek.
- Controleer de dooiwaterafvoer regelmatig.
Reinig de dooiwaterafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.

9 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie achterzijde) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

10 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recylen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

11 Storingen verhelpen

Compressor loopt niet

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
$U_{KL} = 0 \text{ V}$	Onderbreking in de aansluit-leiding accu – elektronica	Verbinding tot stand brengen
	Hoofdschakelaar defect (indien voorhanden)	Hoofdschakelaar vervangen
	Extra leidingbeveiliging doorgebrand (indien voorhanden)	Leidingbeveiliging vervangen
$U_{KL} \leq U_{AAN}$	Accuspanning te laag	Accu laden
Startpoging met $U_{KL} \leq U_{UIT}$	Losse kabelverbinding Slecht contact (corrosie)	Verbinding tot stand brengen
	Accucapaciteit te gering	Accu vervangen
	Kabeldiameter te gering	Kabel vervangen (afb. 7 , pagina 5)
Startpoging met $U_{KL} \geq U_{AAN}$	Omgevingstemperatuur te hoog	–
	Be- en ontluchting niet vol-doende	Koelkast anders zetten
	Condensator vervuild	Condensator reinigen
	Ventilator defect (indien voorhanden)	Ventilator vervangen
Elektrische onderbreking in de compressor tussen de pennen	Compressor defect	Compressor vervangen
Gebruik bij te lage omgevingstemperatuur	De compressor werkt pas bij een omgevingstemperatuur van meer dan +16 °C.	Gebruik de koelkast alleen bij een omgevingstemperatuur van meer dan +16 °C.

U_{KL} Spanning tussen plus- en minklem van de elektronica

U_{AAN} Inschakelspanning elektronica

U_{UIT} Uitschakelspanning elektronica

Binnentemperatuur te laag in regelaarstand „1”

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor loopt permanent	Thermostaatsensor heeft geen contact met de verdamper	Sensor bevestigen
	Thermostaat defect	Thermostaat vervangen
Compressor loopt lang	In het vriesvak werd een grotere hoeveelheid ingevroren	–

Koelvermogen vermindert, binnentemperatuur stijgt

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor loopt lang/permanent	Ijsvorming op verdamper	Verdamper ontdooien
	Omgevingstemperatuur te hoog	–
	Be- en ontluchting niet voldoende	Koelkast anders zetten
	Condensator vervuild	Condensator reinigen
	Ventilator defect (indien voorhanden)	Ventilator vervangen
Compressor loopt zelden	Accucapaciteit uitgeput	Accu laden

Abnormale geluiden

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Luid brommen	Onderdeel van het koelcircuit kan niet vrij trillen (ligt tegen wand aan)	Onderdeel voorzichtig buigen
	Vreemde onderwerpen tussen koelmachine en wand ingeklemd	Vreemde voorwerpen verwijderen
	Ventilatorgeluid (indien voorhanden)	–

12 Technische gegevens

	RPD 50
Artikel-nr:	9105204447
Aansluitspanning:	12 V== 24 V==
Aansluitspanning afhankelijk van de uitvoering (zie typeplaatje van de koelkast) aanvullend:	110 – 240 V~
Koeltemperatuurbereik koelvak:	+10 °C tot +2 °C
Koeltemperatuurbereik vriesvak:	0 °C tot maximaal –18 °C
Luchtvochtigheid:	maximaal 90 %
Permanente helling:	maximaal 30°
Inhoud:	48 l
Inhoud vriesvak:	4,6 l
Gemiddeld opgenomen vermogen:	45 W
Koelmiddelhoeveelheid:	55 g
CO ₂ -equivalent:	0,079 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430
Afmetingen (B x H x T) in mm:	388 x 534 x 442
Gewicht:	19 kg

Het koelcircuit bevat R134a.

Bevat gefluoreerde broeikasgassen

Hermetisch afgesloten apparatuur

Keurmerk/certificaten:



Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden